

TRISK | DEVILBISS

TRUCure
IR3S

TRU-CURE IR3S



TC-IR3S-01 (904103 FÜR USA)	TRU-CURE IR3S (NORDAMERIKA)
TC-IR3S-02	TRU-CURE IR3S (VEREINIGTES KÖNIGREICH)
TC-IR3S-03	TRU-CURE IR3S (EUROPA)



Für andere Sprachen dieses Servicehandbuchs sowie für zusätzliche Produktinformationen scannen Sie bitte den obigen QR-Code.

EG-Konformitätserklärung

Die Trisk Devilbiss Produkte in diesem Handbuch werden von den Prüfinstituten und gemäß der Maschinenrichtlinie nicht als Maschinen definiert, weshalb der Verweis auf die Maschinenrichtlinie nicht in diese Erklärung aufgenommen werden kann.

In Übereinstimmung mit EN 17050-1:2010

Wir, Hedson Technologien AB Kasten 1530 SE 462 28 Vänersborg Schweden

erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte

Trisk Devilbiss TRU-CURE IR3S

die zur Beschleunigung der Trocknung von Farben verwendet werden und auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entsprechen

EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12	Spezifikation für die Sicherheit von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Allgemeine Anforderungen +A2+A13
EN 60335-2-45:2002 Besondere Anforderungen	Spezifikation für die Sicherheit von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke +A1
EN 61000-6-3	Elektromagnetische Verträglichkeit, Fachgrundnorm Störaussendung
EN 61000-6-2	Elektromagnetische Verträglichkeit, Allgemeine Störfestigkeitsnorm
EN 61000-3-3	Begrenzung von Spannungsschwankungen
EN ISO 9001	Qualitätsmanagementsystem
EN61000-3-12	Grenzwerte für Oberschwingungsstromemissionen

Erklärung zur Einhaltung der Vorschriften:

Die EN61000-3-2 gilt nicht für diese professionelle Ausrüstung. Es entspricht jedoch der Norm EN61000-3-12, sofern die Kurzschlussleistung S_{sc} größer oder gleich 300 kVA oder der entsprechende Kurzschlussstrom I_{sc} größer oder gleich 430 A an der Schnittstelle zwischen Benutzer und öffentlichem Stromnetz ist.

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der folgenden Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung

2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie
2014/30/EU	Elektromagnetische Kompatibilität

Vänersborg, Schweden, Februar 2023



Linus Ekfeldt
Produkt Unternehmensleiter IRT

Konformitätserklärung UKCA

Wir, Hedson Technologien AB Kasten 1530 SE 462 28 Vänersborg Schweden

erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte

Trisk Devilbiss TRU-CURE IR3S

die zur Beschleunigung der Trocknung von Farben verwendet werden und auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entsprechen

EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12	Spezifikation für die Sicherheit von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Allgemeine Anforderungen +A2+A13
EN 60335-2-45:2002	Spezifikation für die Sicherheit von elektrischen Geräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke +A1 Besondere Anforderungen
EN 61000-6-3	Elektromagnetische Verträglichkeit, Fachgrundnorm Störaussendung
EN 61000-6-2	Elektromagnetische Verträglichkeit, Allgemeine Störfestigkeitsnorm
EN 61000-3-3	Begrenzung von Spannungsschwankungen
EN ISO 9001	Qualitätsmanagementsystem
EN61000-3-12	Grenzwerte für Oberschwingungsstromemissionen

Erklärung zur Einhaltung der Vorschriften:

Die EN61000-3-2 gilt nicht für diese professionelle Ausrüstung. Es entspricht jedoch der Norm EN61000-3-12, sofern die Kurzschlussleistung S_{sc} größer oder gleich 300 kVA oder der entsprechende Kurzschlussstrom I_{sc} größer oder gleich 430 A an der Schnittstelle zwischen Benutzer und öffentlichem Stromnetz ist.

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der folgenden Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung

Verordnung über elektrische Betriebsmittel (Sicherheit) 2016

Verordnung über elektromagnetische Verträglichkeit 2016

Die Verordnung zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten von 2012

Vänersborg, Schweden, Februar 2023



Linus Ekfeldt

Produkt Unternehmensleiter IRT

In diesem Datenblatt werden die Worte **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** verwendet, um wichtige Sicherheitsinformationen wie folgt hervorzuheben:

WARNUNG

Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen, Tod oder erheblichen Sachschäden führen können.

VORSICHT

Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu leichten Verletzungen, Produkt- oder Sachschäden führen können.

ANMERKUNG

Wichtige Informationen zu Installation, Betrieb und Wartung.

WARNUNG

Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie dieses Gerät benutzen.



LESEN SIE DAS HANDBUCH

Lesen Sie vor dem Betrieb der Endbearbeitungsgeräte alle Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsinformationen in der Betriebsanleitung durch.



BEDIENERSCHULUNG

Das gesamte Personal muss geschult werden, bevor es die Endbearbeitungsgeräte bedient.



GEFAHR DER FEHLBEDIENUNG VON GERÄTEN

Ein Missbrauch des Geräts kann dazu führen, dass das Gerät reißt, eine Fehlfunktion aufweist oder unerwartet anläuft, was zu schweren Verletzungen führen kann.



VERRIEGELUNG/TAGOUT

Das Versäumnis, vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Ausrüstung alle Stromquellen stromlos zu machen, abzuschalten, zu verriegeln und zu kennzeichnen, kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



AUTOMATISCHE ANLAGEN

Automatische Geräte können plötzlich und ohne Vorwarnung anlaufen.



DRUCKENTLASTUNGSVERFAHREN

Befolgen Sie stets die Anweisungen zur Druckentlastung in der Bedienungsanleitung des Geräts.



BEHALTEN SIE DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN FÜR DIE AUSTRÜSTUNG AN IHREM PLATZ

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Sicherheitsvorrichtungen entfernt wurden.



WISSEN, WO UND WIE DAS GERÄT IM NOTFALL ABGESCHALTET WERDEN KANN



TRAGEN SIE EINE SCHUTZBRILLE

Wenn Sie keine Schutzbrille mit Seitenschutz tragen, kann dies zu schweren Augenverletzungen oder Erblindung führen.



ÜBERPRÜFEN SIE DIE AUSTRÜSTUNG TÄGLICH

Überprüfen Sie das Gerät täglich auf verschlissene oder defekte Teile. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie sich über seinen Zustand unsicher sind.



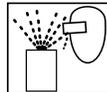
VERÄNDERN SIE NIEMALS DIE AUSTRÜSTUNG

Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor, es sei denn, der Hersteller hat dies schriftlich genehmigt.



GEFÄHRDUNG DURCH LÄRM

Sie können durch lauten Lärm verletzt werden. Bei der Verwendung dieses Geräts kann ein Gehörschutz erforderlich sein.



GEFAHR DURCH GESCHOSSE

Sie können durch ausströmende Flüssigkeiten oder Gase, die unter Druck freigesetzt werden, oder durch umherfliegende Trümmerteile verletzt werden.



GEFAHR DURCH QUETSCHSTELLEN

Bewegliche Teile können quetschen und schneiden. Quetschstellen sind grundsätzlich alle Bereiche, in denen sich bewegliche Teile befinden.



STATISCHE AUFLADUNG

Die Flüssigkeit kann eine statische Aufladung entwickeln, die durch ordnungsgemäße Erdung des Geräts, der zu besprühenden Objekte und aller anderen elektrisch leitenden Objekte im Dosierbereich abgeleitet werden muss. Eine unsachgemäße Erdung oder Funkenbildung kann zu einem gefährlichen Zustand führen und Brände, Explosionen oder Stromschläge und andere schwere Verletzungen verursachen.



ATEMSCHUTZGERÄT TRAGEN

Giftige Dämpfe können beim Einatmen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, wie im Sicherheitsdatenblatt des Herstellers der Flüssigkeit und des Lösungsmittels empfohlen.



GIFTIGE FLÜSSIGKEITEN UND DÄMPFE

Gefährliche Flüssigkeiten oder giftige Dämpfe können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen, wenn sie in die Augen oder auf die Haut gelangen, eingeatmet, injiziert oder verschluckt werden. LERNEN und KENNEN Sie die spezifischen Gefahren der von Ihnen verwendeten Flüssigkeiten.



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Eine unsachgemäße Erdung des Geräts, schlechte Belüftung, offene Flammen oder Funken können einen gefährlichen Zustand verursachen und zu Bränden oder Explosionen und schweren Verletzungen führen.



MEDIZINISCHER ALARM

Jede durch Hochdruckflüssigkeit verursachte Verletzung kann schwerwiegend sein. Wenn Sie verletzt sind oder auch nur einen Verdacht auf eine Verletzung haben:

- Suchen Sie sofort eine Notaufnahme auf.
- Teilen Sie dem Arzt mit, dass Sie eine Injektionsverletzung vermuten.
- Zeigen Sie dem Arzt diese medizinischen Informationen oder die mit Ihrem Airless-Spritzgerät gelieferte medizinische Warnkarte.
- Teilen Sie dem Arzt mit, welche Art von Flüssigkeit Sie versprüht oder abgegeben haben.



SOFORTIGE ÄRZTLICHE HILFE IN ANSPRUCH NEHMEN

Um einen Kontakt mit der Flüssigkeit zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Richten Sie die Pistole/das Ventil niemals auf eine Person oder einen Körperteil.
- Niemals Hand oder Finger über die Sprühdüse halten.
- Versuchen Sie niemals, austretende Flüssigkeit mit der Hand, dem Körper, einem Handschuh oder einem Lappen zu stoppen oder abzulenken.
- Setzen Sie vor dem Sprühen immer den Düsenschutz auf die Spritzpistole.
- Vergewissern Sie sich vor dem Spritzen immer, dass die Abzugssicherung der Pistole funktioniert.

ES LIEGT IN DER VERANTWORTUNG DES ARBEITGEBERS, DIESE INFORMATIONEN AN DEN BEDIENER DES GERÄTS WEITERZUGEBEN. WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZU DIESEM GERÄT FINDEN SIE IN DER ALLGEMEINEN SICHERHEITSBROSCHÜRE FÜR GERÄTE (77-5300).

TRU CURE IR3S - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

ANWENDUNGSBEREICH

Das Trisk Devilbiss IR3S wurde entwickelt, um eine beschleunigte und gleichmäßige Aushärtung der meisten Autoreparaturlacke zu gewährleisten. Typischerweise Trocknung von Spachtelmasse, Füller, Grund- und Decklacken, sowohl von Produkten auf Wasser- als auch auf Lösungsmittelbasis. Sein Einsatzort ist der Vorbereitungs- und Veredelungsbereich. In der Automobilindustrie und bei der Fahrzeugreparatur wird es zum Trocknen kleiner Flächen und zum Aushärten von Materialien vor dem Polieren verwendet.

PRODUKT-BESCHREIBUNG

Die leicht zu manövrierenden Trisk Devilbiss IR3S sind sowohl mit Doppel- als auch mit Einzellampenkassetten ausgestattet, die eine einfache Einstellung und Flexibilität bei gekrümmten Teilen ermöglichen, ohne die Wärmeverteilung zu beeinträchtigen. Das Design macht die Einstellung der Kassette einfach. Die IR-Lampen und Reflektoren sind mit einem Netz gegen mechanische Beschädigungen geschützt. Das Steuergerät ermöglicht das Ausschalten des Blitzes (50 % Leistung) und das vollständige Ausheizen (100 % Leistung). Die Zeit kann für jeden Modus individuell eingestellt werden (0-30 min).

BESONDERE VORTEILE

Einzigartiges Reflektordesign

Der Trisk Devilbiss IR3S verfügt über einen einzigartigen Noppenplattenreflektor, der eine extrem gleichmäßige Aushärtungsintensität und -temperatur über die gesamte Oberfläche erzeugt. Dies gewährleistet die schnellstmögliche Aushärtungszeit und minimiert gleichzeitig das Risiko einer Überhärtung oder des Verbrennens von Teilen der Beschichtung.

TECHNISCHE DATEN

Elektrischer Schaltplan, siehe Seite 9.

Nennspannung	220V - 240 V, 50/60Hz Einphasig
Nennleistung	3 Strahler, volle Leistung 3000 W
Heizelemente	3 Quarz-, Wolframglüh- und Infrarotstrahler
Sicherung*	16 A langsam, Typ C (UK 13A) (NA 20 A)
Gewicht	35 kg
Geräuschpegel	Weniger als 70 dB (A)
Maximale Umgebungstemperatur während des Betriebs	400C
Maximale Umgebungstemperatur bei Lagerung und Transport	700C

* Der Trockner muss mit der empfohlenen Sicherung versorgt werden.

ANWEISUNG AN DEN EIGENTÜMER

Der Betreiber des mobilen Trockners muss eine klare, an die örtlichen Gegebenheiten und die geltenden nationalen/ regionalen Anforderungen angepasste Betriebsanleitung erstellen und diese allen Benutzern zur Verfügung stellen.

Die Benutzer des mobilen Trockners müssen sich an diese Betriebsanleitung halten. Der Benutzer des mobilen Trockners muss stets sicherstellen, dass eine ausreichende technische Belüftung gemäß den geltenden nationalen/regionalen Anforderungen gewährleistet ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Entsorgen Sie verbrauchte Teile bei der nächstgelegenen Umweltschutzeinrichtung zum Recycling.

⚠️ WARNUNGEN

FEUER UND EXPLOSION

Nicht in einem Bereich verwenden, bevor dieser nicht überprüft und von brennbaren und/oder entflammaren Materialien befreit wurde.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen die Luft entflammare Staub-, Gas- oder Flüssigkeitsdämpfe enthalten kann.

Richten Sie das Heizgerät niemals auf einen unter Druck stehenden Behälter.

Richten Sie das Heizgerät niemals auf brennbare oder entflammare Materialien.

Bei einem Abstand von weniger als 60 cm zum Objekt kann die Temperatur schnell ansteigen und die Brandgefahr steigt.

ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG

Der mobile Trockner wird mit hochgefährlicher elektrischer Spannung betrieben.

ZUGANG ZU ELEKTRISCHEN GERÄTEN

Ziehen Sie vor dem Zugriff auf stromführende Teile den Hauptstecker aus der Wandsteckdose. Nur professionelle Elektriker dürfen direkten Zugang zu den elektrischen Anlagen haben.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

WARNUNG!

Intensive Wärmestrahlung. Hände, Gesicht und andere Körperteile sollten so wenig wie möglich der Wärmestrahlung ausgesetzt werden.

TRU CURE IR3S - BETRIEBSANLEITUNG

IR3S - BETRIEB

Schalten Sie den Hauptschalter ein. Dadurch wird die Elektronik in Gang gesetzt. Vier Punkte blinken nacheinander, um den Start anzuzeigen. Auf der oberen Anzeige erscheint nun 1P (1-phasig). Die untere Anzeige zeigt die Netzfrequenz 50 oder 60 Hz an.

Wenn die Startsequenz beendet ist, zeigen die Displays die aktiven Aushärtezeiten in Minuten an. Ablüften am oberen Ende und vollständiges Ausbacken am unteren Ende.

Verwenden Sie die Tasten + und - unter den Anzeigen, um die Einstellungen zu ändern. Durch kontinuierliches Drücken der Tasten wird die Einstellung schnell erhöht. Jeder Timer kann zwischen 0 und 30 Minuten eingestellt werden. Die Einstellungen bleiben auch nach dem Ausschalten erhalten und dienen als Voreinstellung für den nächsten Aushärtungsvorgang.

Starten Sie die Aushärtung durch Drücken der Ein/Aus-Taste. Der aktive Timer blinkt, und das Heizgerät schaltet sich automatisch aus, wenn die eingestellten Zeiten abgelaufen sind.

Nach 30 Minuten Leerlauf geht das Gerät in den Stand-by-Modus über, wenn ein Punkt in jeder Anzeige blinkt. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird das Gerät wieder aktiviert.

BLITZ-AUS-TIMER

BLITZ-AUS-EINSTELLUNGEN

TIMER FÜR VOLLBACKEN

FULL-BAKE-EINSTELLUNGEN

TASTE EIN/AUS

HAUPTSCHALTER - BEFINDET SICH AUF DER RECHTEN SEITE



ANMERKUNGEN

Der Mindestabstand für die Aushärtung beträgt 50 cm und der optimale Abstand 60 cm.

Der FLASH OFF-Timer steuert die Dauer der halben Leistungsabgabe der Strahler. Der FULL BAKE-Timer steuert die Dauer der vollen Leistungsabgabe der Strahler. Wenn sowohl der Timer FLASH OFF als auch der Timer FULL BAKE verwendet werden, zählt der Timer FLASH OFF zuerst ab und schaltet beim Ausschalten automatisch den Timer FULL BAKE ein.

Um das Gerät vor Ablauf der Zeit zu stoppen, drücken Sie die Ein/Aus-Taste.

Auch während der Aushärtung ist eine Änderung der Timer möglich.

Steigt die Temperatur im Inneren der Steuereinheit über 65°C (149°F), schaltet sich das Gerät aus. Die obere Anzeige zeigt Ot (Übertemperatur) und die untere die tatsächliche Temperatur an. Automatische Rückstellung, wenn die Temperatur unter 55°C (131°F) fällt und das Gerät wieder betriebsbereit ist.

WARTUNG

AUSTAUSCH DER LAMPE

ANMERKUNG

Verwenden Sie nur Original Trisk Devilbiss-Lampen mit der korrekten Nennleistung.

1. Trennen Sie die Stromzufuhr.
2. Entfernen Sie das Netz.
3. Entfernen Sie die alte Lampe.
4. Bauen Sie die neue Lampe in umgekehrter Reihenfolge ein.

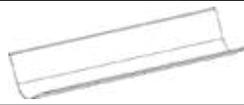
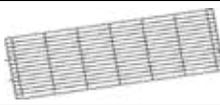
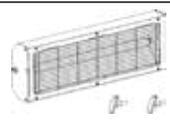
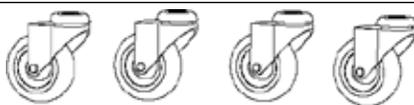
VORSICHT

Berühren Sie die neue Lampe nicht mit Ihren Fingern. Entfernen Sie das Schutzpapier an der Lampe, nachdem Sie sie installiert haben.

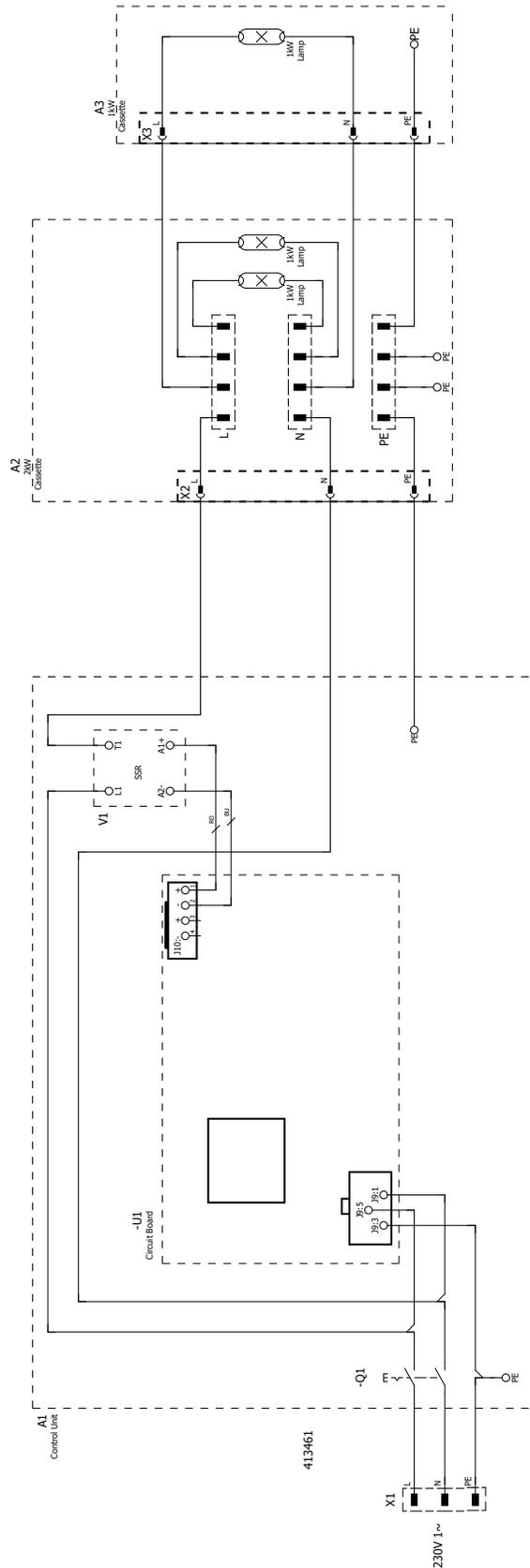
FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Lösungsmittel-Popping	Gerät zu nah an der Schalttafel Unzureichende Abblendzeit Farbsystem hat schnelle Verdünnung	Einheit weiter weg bewegen Verlängerung der Abblendzeit Verwenden Sie einen Standard- oder Langsamverdünner
Unterhärtung oder Weichheit des Lackfilms	Einheit zu weit entfernt Unzureichende Backzeit Übermäßiges Gewicht der Folie	Einheit näher rücken Erhöhung der vollen Backzeit Leichtere Anstriche auftragen
Weichheit am Rande der Reparatur	Reparatur zu groß für I.R.-Einheit	Teilung der Fläche in zwei Bereiche, Verschieben des Geräts für die zweite Anwendung. Wenn der Blitz ausgeschaltet wird, ist dies bei der zweiten Anwendung nicht mehr erforderlich.
Schwierigkeiten beim Auspolieren verschmutzter Federn	Zu lange im Backzyklus Gerät zu nah an der Schalttafel	Verkürzung der Aushärtungszeit Einheit weiter weg bewegen

ERSATZTEILE

BILD	ARTIKELNR.	BESCHREIBUNG
	410-1000 991000 für die USA	1 KW IR QUARTS LAMPE
	410-1001 991001 für die USA	REFLECTOR
	410-1002 991002 für die USA	SCHUTZGITTER
	410-1003 991003 für die USA	1 KW-KASSETTE KOMPLETT
	410-1004 991004 für die USA	2 KW KASSETTE KOMPLETT IR3S
	410-1008	STEUERGERÄT KOMPLETT IR3S (EU)
	410-1007	STEUERGERÄT KOMPLETT IR3S (UK)
	410-1006 991006 für die USA	STEUERGERÄT KOMPLETT IR3S (NA)
	410-1013 991013 für die USA	CASTOR
	410-1016	KABELSATZ 5 M (EU)
	410-1015	KABELSATZ 5 M (GROSSBRITANNIEN)
	410-1014 991014 für die USA	KABELSATZ 5 M (NA)
	410-1017 991017 für die USA	STROMKABEL 0,5 M - VON KASSETTE ZU KASSETTE
	410-1020 991020 für die USA	STROMKABEL - STEUERGERÄT ZUR KASSETTE

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



ANMERKUNGEN

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gilt die eingeschränkte Material- und Verarbeitungsgarantie von Carlisle Fluid Technologies. Die Verwendung von Teilen oder Zubehör, die nicht von Carlisle Fluid Technologies stammen, führt zum Erlöschen aller Garantien. Die Nichtbeachtung von Wartungshinweisen kann zum Erlöschen der Garantie führen.

Für spezifische Garantieinformationen wenden Sie sich bitte an Carlisle Fluid Technologies.

Wenn Sie technische Unterstützung benötigen oder einen autorisierten Händler suchen, wenden Sie sich an eine unserer internationalen Vertriebs- und Kundendienststellen.

Region	Industrie/Automobil	Autoreparaturlackierung
Amerika	Telefon: 1-800-992-4657 Fax: 1-888-246-5732	Telefon: 1-800-445-3988 Fax: 1-800-445-6643
Europa, Afrika, Nahe Osten, Indien		Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488
China		Tel: +8621-3373 0108 Fax: +8621-3373 0308
Japan		Telefon: +81 45 785 6421 Fax: +81 45 785 6517
Australien		Tel: +61 (0) 2 8525 7555 Fax: +61 (0) 2 8525 7575

Die neuesten Informationen über unsere Produkte finden Sie unter www.carlisleleft.com

Carlisle Fluid Technologies ist ein weltweit führendes Unternehmen im Bereich innovativer Veredelungstechnologien. Carlisle Fluid Technologies behält sich das Recht vor, Gerätespezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

BGK™, Binks®, DeVilbiss®, Hosco®, MS® Ransburg® sind allesamt eingetragene Warenzeichen von Carlisle Fluid Technologies, LLC.

©2023 Carlisle Fluid Technologies, LLC. Alle Rechte vorbehalten.

